



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

KOMISIONERI PËR TË DREJTËN E INFORMIMIT DHE MBROJTJEN E TË
DHËNAVE PERSONALE

DREJTORIA PËR MBROJTJEN E TË DHËNAVE PERSONALE

Nr. 1527 prot.
1

Tiranë më 13.12 2017

V E N D I M

Nr. 100, datë 13.12 .2017

P Ë R

LEJIMIN E TRANSFERIMIT NDËRKOMBËTAR

Në mbështetje të nenit 9 dhe pikës 1 të nenit 26 të Ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 "Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale" i ndryshuar, pas shqyrtimit të kërkesës administruar me nr. 1527 prot. datë 21.11.2017. për pajisje me autorizim për transferimin ndërkombëtar të të dhënave personale nga transferuesi **ProCredit Bank sh.a** tek marrësi **ProCredit Bank** në Republikën e Kosovës.

KONSTATOVA SE:

Subjekti kontrollues, ProCredit Bank ka kërkuar nga Komisioneri për të Drejtën e Informimit dhe Mbrojtjen e të Dhënave Personale (në vijim quajtur "Komisioneri") pajisjen me autorizim për transferimin e të dhënave personale tek marrësi ProCredit Bank e vendosur në Kosovë.

Sipas deklarimeve të subjektit në Formularin e Aplikimit për Aprovimin e Transferimit të të Dhënave Personale në një Shtet që nuk ka Nivel të Mjaftueshëm të Mbrojtjes së të Dhënave, administruar pranë Zyrës së Komisionerit, transferimi që kërkohet të autorizohet nga Komisioneri përmban elementët e mëposhtëm:

Kategoria e të dhënave objekt transferimi:

1. Të dhënat e identifikimit (emër, mbiemër, gjinia, inicialet, vendlindja, datëlindja);
2. Numri personal i identifikimit;
3. Jeta profesionale;
4. Numri i sigurimit shoqëror;
5. Situata ekonomike e financiare;
6. Adresa (karakteristikat e banesës).

Shteti ku do të realizohet transferimi: Kosovë.

Kategoria e subjekteve të cilëve u transferohen të dhëna personale janë: Punëmarrës, klientë, furnizues dhe aksionerë.

Frekuenca e Transferimit është: Vazhdimisht, mbi bazë ditore.

Qëllimi i transferimit, citojmë: *“Të dhënat e sipërpërmendura do të transferohen në Kosovë si rezultat i marrëveshjes dypalëshe mes ProCredit Bank Shqipëri dhe ProCredit Bank e vendosur në Kosovë për kryerjen e shërbimeve nga ProCredit Bank Kosova në emër dhe për llogari të ProCredit Bank Shqipëri si :*

- 1. Shërbimet e transfertave dhe pagesave;*
- 2. Procesimet e shërbimeve bankare;*
- 3. Shërbimet e kontabilitetit dhe raportimeve financiare”.*

Ndërkohë në Rubrikën 7, të Formularit të Aplikimit “Rrethanat lidhur me përpunimin” subjekti transferues ka deklaruar, citojmë: *“Përdoruesit e ProCredit Bank në Kosovë do të aksesojnë të dhënat vetëm për qëllimin e deklaruar në marrëveshjen dypalëshe, pa pasur të drejtë shkarkimin apo marrjen e tyre, por vetëm aksesimin e tyre në kohë reale për kohëzgjatjen e kryerjes së shërbimit. Në çdo rast transferimi i të dhënave do të bëhet pasi, të merret deklarata e pëlqimit të klientit në momentin që ky i fundit do të aplikojë për marrjen e shërbimit të përmendur më lart”.*

Kohëzgjatja e ruajtjes së të dhënave, citojmë: *“Kohëzgjatja e përpunimit të të dhënave do të jetë e vazhdueshme përgjatë orarit zyrtar dhe ditëve të punës, siç është përcaktuar në kontratën dypalëshe. Me zgjidhjen e kontratës përdoruesi në ProCredit Bank Kosovë nuk do të ketë asnjë akses në sistemet dhe të dhënat e ProCredit Bank Shqipëri”.*

Në bazë të Vendimit të Komisionerit Nr. 8, datë 31.10.2016 “Për përcaktimin e shteteve me nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale”, Kosova nuk përfshihet në listën e vendeve me nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave.

Në këto kushte në zbatim të nenit 9 pika 1, të Ligjit Nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale” i ndryshuar, subjekti kontrollues ProCredit Bank Shqipëri është në kushtet ku ky transferim duhet kryer pas marrjes së Autorizimit nga Komisioneri mbi ligjshmërinë e realizimit të tij.

Në mbështetje të dokumentacionit të paraqitur nga kontrolluesi dhe studimi i përmbajtjes së tyre rezulton se ky transferim të dhënash personale është në përputhje me parimet e mbrojtjes së të dhënave personale sipas akteve ndërkombëtare dhe vendase, dispozitat e Ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale” i ndryshuar, Udhëzimit nr. 41, datë 13.06.2014 për “Lejimin e disa kategorive të transferimeve ndërkombëtare të të dhënave personale në një shtet që nuk ka nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale”.

Sa më sipër, kërkesa për marrjen e autorizimit nga Komisioneri për transferimin e të dhënave personale nga kontrolluesi ProCredit Bank Shqipëri plotëson kërkesat ligjore për t’u pajisur me Autorizim për transferimin e të dhënave personale të kërkuara.

PËR KËTO ARSYE:

Në mbështetje të nenit 8, pika 2, shkronja b, c nenit 9, pika 2 dhe nenit 26 të Ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 "Për mbrojtjen e të dhënave personale", i ndryshuar;

V E N D O S A :

1. Lejimin e transferimit ndërkombëtar të të dhënave personale nga kontrolluesi ProCredit Bank Shqipëri, duke përcaktuar si më poshtë:

Kontrolluesi ProCredit Bank Shqipëri lejohet të transferojë tek marrësi i të dhënave ProCredit Bank e vendosur në Kosovë kategorinë e të dhënave personale të punëmarrësve, klientëve, furnizuesve dhe aksionerëve, si më poshtë:

- Të dhënat e identifikimit (emër, mbiemër, gjinia, inicialet, vendlindja, datëlindja);
 - Numri personal i identifikimit;
 - Jeta profesionale;
 - Numri i sigurimit shoqëror;
 - Situata ekonomike e financiare;
 - Adresa (karakteristikat e banesës).
2. Të dhënat e cituara më sipër do të transferohen vetëm për qëllimin e deklaruar nga transferuesi në Formularin e Aplikimit për Autorizim mbi Transferimin e të Dhënave Personale, të paraqitur pranë Komisionerit dhe që ka të bëjë me shërbimet e transfertave dhe pagesave, procesimet e shërbimeve bankare, shërbimet e kontabilitetit dhe raportimeve financiare.
 3. Të dhënat personale të lejuara për t'u transferuar (parashikuar në pikën 1), nuk do të ruhen për asnjë moment jashtë sistemeve bankare të ProCredit Bank Shqipëri. ProCredit Kosovë nuk do të ketë asnjë të drejtë në ruajtjen apo arkivimin e të dhënave por vetëm aksesimin e tyre në kohë reale për qëllim të kryerjes së shërbimeve të përmendura në pikën dy.
 4. Kundër këtij vendimi mund të bëhet ankim në Gjykatën Administrative të Shkallës së Parë Tiranë, brenda 45 (dyzetë e pesë) ditëve nga komunikimi i këtij vendimi.

Ky vendim u dha sot më datë 13/12 2017

KOMISIONERI

Besnik Dervishi

